

JOURNAL DE LA SOCIÉTÉ STATISTIQUE DE PARIS

JSFS

Vie de la société

Journal de la société statistique de Paris, tome 107 (1966), p. 145-152

http://www.numdam.org/item?id=JSFS_1966__107__145_0

© Société de statistique de Paris, 1966, tous droits réservés.

L'accès aux archives de la revue « Journal de la société statistique de Paris » (<http://publications-sfds.math.cnrs.fr/index.php/J-SFdS>) implique l'accord avec les conditions générales d'utilisation (<http://www.numdam.org/conditions>). Toute utilisation commerciale ou impression systématique est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

NUMDAM

Article numérisé dans le cadre du programme
Numérisation de documents anciens mathématiques
<http://www.numdam.org/>

JOURNAL

DE LA

SOCIÉTÉ DE STATISTIQUE

DE PARIS

(RÉCONNUE ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE PAR DÉCRET DU 19 JUIN 1869)

N^{os} 7-8-9 — JUILLET - AOUT - SEPTEMBRE 1966

SOMMAIRE

I.	Procès-verbal de la séance du 20 avril 1966	146
	Procès-verbal de la séance du 18 mai 1966	147
	Procès-verbal de la séance du 15 juin 1966	149
	Le Symposium international de Rome à la mémoire de C. GINI, par M. H. BUNLE	150
II.	<i>Communications</i>	
	Travaux récents relatifs aux indices de prix et à l'évolution du coût de la vie (Table ronde du 28 avril 1965)	152
	Enquêtes par sondage sur la structure du troupeau bovin et la production laitière en France par M. LENCO	164
III.	<i>Variétés</i>	
	Prévision et prospective par M. L. et J. DUFRÉNOY	183
	Pour une étude statistique des mutations de logements par J.-P. POISSON	194
	Vérification graphique de la loi de distribution log normale appliquée au trafic ferroviaire par J. DUFRÉNOY	199
	Sur « Le lancinant problème des balances de paiement » de M. J. RUEFF, par Ch. PENGLAOU	200
	Modification souhaitée aux comptes nationaux, par J. MARCZEWSKI	207
IV.	<i>Bibliographie</i>	
	O. C. D. E. — Techniques de prévision économique	207
	Théorie des chaînes de Markov finies et ses applications, de P. GORDON	208
	Théorie et pratique des calculs d'investissement, de H. PEUMANS	209
	Leçons sur la programmation mathématique, de S. VAJDA	209
	Processus aléatoires, de M. GIRAULT	209
	Théorie et pratique des sondages, de J. DESABIE	210
	Éléments qualitatifs de la valeur de la main-d'œuvre et développement économique dans certains pays, de Walter GALENSON et PYATT Graham	211
	Applications de la statistique à la démographie et à la biologie de C. E. TRAYNARD, par R. RISSER	211
	Mathématiques préparatoires à l'économie, de J. H. C. LISMAN	211
	Mathématiques — Exercices corrigés, de E. BERREBI	212
	Applications et prolongements de la programmation linéaire, de G. B. DANTZIG	212
	Glossary of Terms in official Statistics, de J. W. NIXON, par E. MORICE	213
	Probability theory de KRICKEBERG (Klaus), par P. THIONET	214
	Statistical analysis en Biology, de K. MATHER	215
	The theory of stochastic processes de COX & MILLER	216
	Jeux de stratégie, de M. DRESHER	217
	La programmation linéaire et la théorie de l'entreprise, de K. E. BOULDING et W. A. SPIVEY	217
	Mathematical trend curves, de OLIVER and BOYD	218
	Statistical Research Methods in Education and Psychology, de Norman K. HENDERSON	218
	Method of Statistical Testing Monte-Carlo Method, de Yu. A. SHREIDER	219
	Short-term forecasting, de OLIVER and BOYD	219
	Cumulative sum Techniques, de OLIVER and BOYD	219
V.	Publications reçues par la Société de Statistique de Paris du 1 ^{er} avril au 30 juin 1966	220
VI.	Principaux articles parus dans les publications de l'I. N. S. E. E. (avril-juin 1966)	223

I

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 20 AVRIL 1966

OUVERTURE DE LA SÉANCE PAR M. GIBRAT, PRÉSIDENT

La séance est ouverte à 17 heures 30, dans la salle de cinéma de l'ancienne Chambre de Commerce de Paris, par M. GIBRAT, Président.

PROCÈS-VERBAL DE LA PRÉCÉDENTE SÉANCE

L'approbation du procès-verbal de la séance du 16 mars 1966 est ajournée jusqu'à sa publication dans le Journal.

NOMINATION ET PRÉSENTATION DE MEMBRES TITULAIRES

M. le Président fait connaître que les demandes de candidature présentées au cours de la dernière séance n'ayant soulevé aucune objection Messieurs CHALAS, INDAN, VANDEVONDELE sont nommés membres titulaires.

M. le Président a reçu la demande de candidature suivante :

M. Georges HENTSCHEL, 5, rue Pierre-Chausson, Paris, Journaliste, présenté par MM. CAUBOUÉ et BRICHLER.

Conformément à l'article 3 des Statuts, il sera procédé à l'élection de ce membre lors de la prochaine séance.

COMMUNICATIONS DE MONSIEUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

M. le Secrétaire Général signale qu'il a reçu, pour la bibliothèque de la Société, les ouvrages suivants :

— *Note sur une étude de Mrs. Joan Robinson à propos de la théorie de la répartition*, par Louis DEVAUD et Luigi SOLARI (*Revue d'Économie Politique*) — Sirey 1960.

— *Évolution de la pensée des dirigeants*, par Erwin H. SCHELL.

— *Les Tendances naturelles à l'organisation personnelle*, par José MALLART.

— *L'ingénieur dans le monde actuel*, par l'Ingénieur Général P. SALMON.

— *Le rôle des dirigeants d'entreprises dans une société libre*, par John S. BUGAS.

— *Le chef d'entreprise, philosophe en action*, par Gaston BERGER.

— *La direction des entreprises dans les dix prochaines années*, par Lord BAILLIEU.

— *Réflexions sur les informations conjoncturelles*, par Henri GUITTON.

— *Le niveau de vie de la population salariée*, par Roger GIROD, en collaboration avec Luigi SOLARI (Extrait de la *Revue Suisse d'Économie politique et de Statistique*, 90^e année, fasc. 1, 1957).

Études et Documents
du C. N. B. O. S.

— *Évolution récente de la fécondité en Suisse*, par Luigi SOLARI (Extrait de la *Revue Suisse d'Économie Politique et de Statistique*, 92^e année, fasc. 4, 1956).

— *Sur les attentes à l'entrée de différents services*, par Lucien FÉRAUD et Luigi SOLARI. (Extrait du volume XIV des publications de la Faculté des Sciences Économiques et Sociales de l'Université de Genève).

— *Population Growth and Development*, par Jean BOURGEOIS-PICHAT. Publié dans le Bulletin « International Conciliation » de la Fondation Carnegie de Janvier 1966 (n° 556).

— *Modèles et décisions économiques*. Essai sur les fondements de l'économie pure, par Luigi SOLARI (Travaux de droit, d'économie et de sociologie n° 8).

— *Histoire et élaboration statistique*. L'exemple de la population de Genève au xv^e siècle, par Jean-François BERGIER et Luigi SOLARI. (Mélanges d'histoire économique et sociale.)

— *Sur les fondements logiques de modèles et décisions économiques*, par Luigi SOLARI. (Cahiers Valfredo Pareto).

— *Les cadres retraités vus par eux-mêmes*. Enquête de la Caisse Interprofessionnelle de Prévoyance des Cadres.

— *Yugoslav Survey*. Table des matières 1960-1965. Vol. V (n° 16). Janvier-mars 1964.

— *Mathématiques préparatoires à l'économie*, par J. H. C. LIMAN.

— *Applications et prolongements de la programmation linéaire*, par G. B. DANTZIG.

— *La répartition des activités économiques*, par Jean-Paul COURTHEOUX.

SYMPOSIUM EN MÉMOIRE DE M. GINI

M. BUNLE, ancien Président, donne des précisions sur les cérémonies organisées en Italie pour commémorer le premier anniversaire du décès du grand statisticien italien. Le compte rendu de cette manifestation sera publié dans le Journal.

TABLE RONDE SUR « L'AVENIR DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ET LA PUISSANCE CRÉATRICE DES ORDINATEURS », SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR GIBRAT, AVEC LA PARTICIPATION DE MM. BROUSSE, DUGUÉ, GUILBAUD, LATTES, ELROY, SCHUTZENBERGER

M. GIBRAT donne successivement la parole à chacun des participants pour présenter leur exposé dont le texte sera inséré dans un prochain numéro du Journal.

M. le Président adresse toutes ses félicitations aux Conférenciers pour leurs intéressants exposés et ouvre la discussion à laquelle prend part M. ULMO.

M. le Président tire enfin la conclusion de ce débat et lève la séance à 19 h 15.

* * *

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 18 MAI 1966

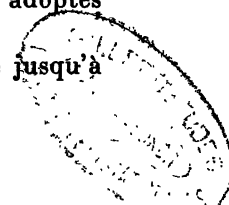
OUVERTURE DE LA SÉANCE PAR M. GIBRAT, PRÉSIDENT

La séance est ouverte à 17 heures 30, dans la salle de cinéma de l'ancienne Chambre de Commerce de Paris, par M. GIBRAT, Président.

PROCÈS-VERBAUX DES PRÉCÉDENTES RÉUNIONS

Le Président met aux voix l'approbation des procès-verbaux des séances des 20 octobre, 17 novembre, 20 décembre 1965, 19 janvier 1966. Ces procès-verbaux sont adoptés à l'unanimité.

L'approbation du procès-verbal de la séance du 20 avril 1966 est ajournée jusqu'à sa publication dans le Journal.



NÉCROLOGIE — M. FERNAND LISON

M. le Président a le très grand regret de faire part du décès de notre collègue Monsieur Fernand LISON, ancien Directeur de la Société belge de Banque, directeur de la Revue de la Banque, spécialiste du Crédit Documentaire. M. LISON était membre de notre Société depuis 1961.

M. le Président au nom de tous les membres de la Société, adresse ses bien vives condoléances à la famille de notre regretté collègue.

PROMOTIONS ET NOMINATIONS DANS L'ORDRE DE LA LÉGION D'HONNEUR

M. le Secrétaire Général est heureux de faire savoir que MM. DUBOURDIEU et FRAISSE ont été promus Officiers et M. PROU nommé Chevalier de l'Ordre de la Légion d'Honneur. Il leur adresse, au nom de ses collègues, de bien vives félicitations.

NOMINATION ET PRÉSENTATION DE MEMBRES TITULAIRES

M. le Président fait connaître que sa demande de candidature présentée au cours de la dernière séance n'ayant soulevé aucune objection, M. Georges HENTSCHEL est nommé membre titulaire.

M. le Président a reçu les demandes de candidatures suivantes :

M. Jean DANEY DE MARCILLAC, administrateur à l'I. N. S. E. E., 35, Résidence Elysée 2, La Celle-Saint-Cloud, présenté par MM. DUBOIS et MÉRAUD.

— M. Georges MATHERON, Docteur es sciences, ingénieur au Corps des Mines, 1, place A. Deville, Paris, présenté par MM. GIBRAT et BRICHLER.

— M. Egon SZABADY, Directeur de l'Office central de Statistique de Hongrie, demeurant à Budapest, présenté par MM. CALOT et BRICHLER.

Conformément à l'article 3 des Statuts, il sera procédé à l'élection de ces membres lors de la prochaine séance.

COMMUNICATIONS DE MONSIEUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

M. le Secrétaire Général signale qu'il a reçu, pour la bibliothèque de la Société, les ouvrages suivants :

— *Bibliographie relative à l'économie portugaise*. Publication du Centre des Études Économiques (préface de Amaro D. GUERREIRO). Vol. IX, 1 057, 1 vol. 678 p.

— *Études de mathématiques, statistiques et économétrie* — VII. Cours de Mathématiques Supérieures. Prof. Mira FERNANDES (Institut Supérieur des Sciences Économiques et Financières, 1962-1963), 1 vol. 195 p.

— *Les cadres retraités, vus par eux-mêmes*. Brochure de la Caisse Interprofessionnelle de Prévoyance des Cadres.

COMMUNICATION DE M. LAUZEL, « LA RÉÉVALUATION DES BILANS (ASPECTS ÉCONOMIQUES, STATISTIQUES ET COMPTABLES)

M. le Président donne ensuite la parole à M. LAUZEL pour le développement de sa communication intitulée « La Réévaluation des Bilans — Aspects économiques, statistiques et comptables ».

M. le Président adresse toutes ses félicitations au Conférencier pour son intéressant exposé dont le texte sera inséré dans un prochain numéro du Journal et ouvre la discussion à laquelle prennent part MM. DALSACE et ROSENFELD.

La séance est levée à 19 heures 15.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 15 JUIN 1966

OUVERTURE DE LA SÉANCE PAR M. GIBRAT, PRÉSIDENT

La séance est ouverte, à 20 heures 30, à la Maison des Polytechniciens, par M. GIBRAT, président.

PROCÈS-VERBAL DE LA PRÉCÉDENTE RÉUNION

L'approbation du procès-verbal de la séance du 20 mai 1966 est ajournée jusqu'à sa publication dans le Journal.

NÉCROLOGIE

M. le Président a le très grand regret de faire part du décès de nos Collègues :

— Madame Léone BOURDEL, Conseil en Psychologie Appliquée et en Organisation Scientifique du Travail, Directeur du Laboratoire de Psychologie Appliquée Léone Bourdel, décédée le 3 juin 1966. Madame BOURDEL était membre de notre Société depuis 1945.

— Monsieur Henry PICQUET, Commissaire Contrôleur de Sociétés d'Assurances, Chef adjoint honoraire de la Comptabilité Générale aux Chemins de Fer de l'État, décédé le 14 avril 1966. M. Henry PICQUET était membre de notre Société depuis 1928.

M. le Président, au nom de tous les membres de la Société, adresse ses bien vives condoléances aux familles de nos regrettés collègues.

NOMINATION ET PRÉSENTATION DE MEMBRES TITULAIRES

M. le Président fait connaître que les demandes de candidature présentées au cours de la dernière séance n'ayant soulevé aucune objection, MM. Jean DANEY de MARCILLAC, Georges MATHERON et Egon SZABADY sont nommés membres titulaires.

D'autre part, M. le Président a reçu les demandes de candidatures suivantes :

— M. Louis BLANC, Directeur des Synthèses Économiques à l'I. N. S. E. E., 29, quai Branly à Paris (7^e), présenté par MM. BRICHLER et DUBOIS.

— M. Jean-Pierre VIGNAU, diplômé de l'I. S. U. P., rue Castilhon à Montpellier (Hérault), présenté par MM. GIBRAT et BRICHLER.

Conformément à l'usage, l'admission de ces candidats est immédiatement prononcée.

COMMUNICATIONS DE MONSIEUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

M. le Secrétaire Général signale qu'il a reçu, pour la bibliothèque de la Société, les ouvrages suivants :

— *Calcul des probabilités*, par A. RENYI.

— *Recettes et dépenses de la Ville de Fazenda de 1384 à 1481*, par Jorge FARO.

— *Guide des recherches documentaires en démographie*, par C. LEGEARD, avec préface de M. A. SAUVY.

COMMUNICATION DE M. MATHERON, « LES VARIABLES RÉGIONALISÉES ET LEUR ESTIMATION »

M. le Président donne ensuite la parole à M. MATHERON pour le développement de sa communication intitulée « Les Variables Régionalisées et leur estimation ».

M. le Président adresse toutes ses félicitations au Conférencier pour son intéressant exposé dont le texte sera inséré dans un prochain numéro du Journal et ouvre la discussion à laquelle prennent part MM. FOURASTIÉ, JOLY, GUITTON, RÉMERY, BERNARD.

La séance est levée à 22 heures.

LE SYMPOSIUM INTERNATIONAL DE ROME

Pour le premier anniversaire du décès de l'éminent statisticien et économiste italien Corrado Gini, la Faculté des sciences statistiques, démographiques et actuarielles de l'Université de Rome a organisé, du 13 au 15 mars 1966, un symposium international sur le thème suivant : La Statistique comme méthodologie des Sciences sociales.

Les réunions ont eu lieu le premier jour à l'Académie des Linzei, les jours suivants successivement à l'Institut central de statistique et à la Faculté des sciences statistiques, démographiques et actuarielles. C'est dans la bibliothèque de l'Institut de statistique et recherche sociale C. Gini qu'a été dévoilé, en présence de M. le recteur de l'Université, un bas-relief de bronze représentant l'illustre savant disparu.

Trente-huit communications ont été présentées au cours du symposium, dont 15 par des auteurs non italiens : 4 par des représentants des États-Unis, 4 par des Français, 3 par des originaires de l'Argentine, de la Bolivie, du Chili; les autres l'ont été par des représentants des Nations Unies, de la Grèce, de la Roumanie et de la Turquie. Elles feront l'objet d'une publication ultérieure, ainsi que les observations auxquelles elles ont donné lieu.

Les Français présents étaient : Mme S. Rimbard, de l'Université de Strasbourg, MM. F. Perier, du ministère des Affaires étrangères, Marcewski, de la Faculté de Droit de Paris, Bunle et Roy, de la Société de statistique de Paris et de l'Institut de Statistique de l'Université de Paris. C'est avec le plus grand plaisir qu'ils ont constaté que MM. Onicescu, Findikioglu, Lipschutz et Vellard ont rédigé leurs communications en langue française et que MM. Donati, président de la Faculté des sciences démographiques et actuarielles, et V. Castellano, directeur de l'Institut de statistique et recherche sociale C. Gini ont utilisé notre langue dans leurs allocutions de clôture. A la dernière journée, M. Bunle a prononcé un éloge de M. C. Gini (voir ci-dessous).

Tous les congressistes ont été charmés et reconnaissants de l'accueil particulièrement aimable qui leur a été réservé par les organisateurs du Symposium, en particulier par M. V. Castellano. C'est pour moi un agréable devoir de leur renouveler ici mes remerciements, qui viendront s'ajouter à ceux que leur ont présentés tous les congressistes.

H. BUNLE

HOMMAGE A CORRADO GINI

ALLOCUTION PRONONCÉE PAR NOTRE ANCIEN PRÉSIDENT M. H. BUNLE.
AU SYMPOSIUM INTERNATIONAL DE ROME

Mesdames, Messieurs,

Lorsque M. le président Castellano, au nom de la Faculté des sciences statistiques, démographiques et actuarielles, m'a invité à assister au symposium, qui s'ouvre aujourd'hui même, je n'ai pas hésité à accepter son offre. C'était, en effet, l'occasion qui m'était donnée de pouvoir dire devant ses anciens collègues, ses émules, ses élèves, la très haute estime dans

laquelle je tiens l'œuvre considérable du renommé savant statisticien et économiste Corrado Gini, dont nous honorons aujourd'hui la mémoire.

Mesdames, Messieurs, je ne parle qu'en mon nom personnel; mais je peux dire que mon opinion est partagée par ceux de mes collègues français avec lesquels il m'a été donné, au cours de maintes conversations, de m'entretenir de l'illustre disparu.

J'ai vu pour la première fois C. Gini en 1925, à la session de l'I. I. S. qui se tenait précisément à Rome. Je l'ai souvent rencontré dans les années suivantes aux sessions ultérieures de l'I. I. S., ainsi qu'aux congrès mondiaux de la Population. Je l'ai vu pour la dernière fois à Paris en 1962; et l'an dernier, il m'écrivit pour me demander quelques précisions sur certains points de l'économie française, à laquelle il portait alors son attention. Nous avons toujours entretenu des relations cordiales, nos idées confrontées étant le plus souvent très voisines l'une de l'autre. Et j'avais une très sincère admiration pour son savoir, son intelligence, la clarté de ses conceptions, ainsi que pour ses qualités d'énergie, d'entreprise et de ténacité.

Je n'entreprendrai pas ici l'analyse de ses nombreux travaux dans les domaines statistique, économique, démographique, mathématique. Dans la villégiature où est venue m'atteindre l'annonce du symposium, et où je demandais au soleil méditerranéen de me rendre une partie des forces perdues, je n'avais à ma disposition aucun des outils de travail qui m'auraient permis de le faire avec tout le soin désirable. Ses collègues, ses nombreux élèves, l'ont sans doute déjà réalisée ⁽¹⁾ ou le feront plus complètement et bien mieux qu'il n'était en mon pouvoir.

Je voudrais simplement ajouter quelques mots pour appeler l'attention sur un autre aspect de son œuvre, au moins aussi important à mes yeux; je veux dire son rôle d'administrateur, d'organisateur, d'animateur.

Mesdames, Messieurs, avant la première guerre mondiale, la statistique, j'ai le regret de le dire, la statistique était une parente pauvre et déconsidérée. Ne nous arrêtons pas aux plaisanteries de Labiche, aux sarcasmes de Thiers et de Disraëli. Mais, même dans les milieux gouvernementaux les plus élevés d'alors, la statistique avait ce que l'on peut appeler une mauvaise presse. Un ministre français ne craignait pas hélas! d'affirmer qu'elle était non seulement inutile mais nuisible.

Pourtant, l'office de statistique de recherche montrait tout le profit que l'on peut tirer d'une statistique du Commerce extérieur étudiée dans ses moindres détails. Et les États-Unis, le Canada commençaient à réorganiser et à développer de façon considérable, leurs services centraux de statistique. Cependant des statisticiens, des économistes européens avaient une conception plus élevée du rôle que pouvait jouer la statistique dans la conduite des États.

Pour m'en tenir à quelques noms européens, Lucien March en France, A. Bowley en Angleterre, C. Gini en Italie, poussaient de toute leur énergie à une rénovation des services centraux de statistique de leurs pays, à une observation méthodique des faits démographiques, économiques et sociaux, susceptibles de permettre la prévision des crises économiques possibles et de pallier leurs conséquences. En France, L. March obtint, en 1914, la création d'un embryon de service d'observation des prix qu'il entendait bien voir rapidement grandir.

1. Voir V. Castellano, Corrado Gini a memoir, in *Metron*, 31 décembre 1965 (avec la bibliographie complète de ses travaux).

Après 1918, avec Bowley et l'Université Harvard, il fut à l'origine de la publication de courbes statistiques qui traduisaient les variations des phénomènes économiques et le mouvement des affaires, publication qui disparut après la grande crise économique de 1929.

A la même époque C. Gini prenait la direction de l'Institut de statistique d'Italie. Par son travail, sa ténacité, il le rénovait, le développait, l'imposait, attirait à lui une pleiade de jeunes savants qui devaient, par la suite, jouer un grand rôle dans les administrations publiques, les entreprises privées italiennes. Il devenait un exemple pour les autres États européens qui ne le suivirent que le second conflit mondial terminé et la paix revenue.

Je n'ai pu suivre que de loin les transformations de l'Université de Rome, de sa Faculté des sciences, de la création en son sein de l'Institut des sciences statistiques démographiques et actuarielles. Je laisse à de mieux informés que je ne le suis le soin de faire connaître la part qui, dans ce développement, revient à C. Gini. Je ne pense pas faire erreur en avançant qu'elle fut grande, essentielle peut-être. Je m'en voudrais de ne pas rappeler ici que Gini entreprit l'édition de revues telles que *Metron*, *Genus*, où il publiait des travaux de savants italiens et étrangers qui, sans cela, peut-être n'auraient jamais vu le jour. Revues qui ont fait connaître à l'étranger la richesse et la valeur de l'école italienne, en même temps qu'elles apportaient une moisson de connaissances nouvelles.

C. Gini avait atteint jeune encore une renommée mondiale que justifiaient entièrement sa valeur, ses travaux, son intelligence. Des universités étrangères, dans les deux Amériques notamment, lui avaient demandé, à différentes reprises, d'enseigner chez elles par des séries de conférences.

Telle fut, Mesdames, Messieurs, au cours d'une longue et fertile carrière, l'œuvre multiple du grand savant que fut Corrado Gini. Il a honoré la science. Il a honoré son pays. Il eut une vie active vouée au travail, à l'action. Ce fut un grand animateur qui sut susciter de nombreuses vocations, orientées vers la recherche de la vérité. Il demeurera un exemple. Et c'est pourquoi le symposium qui se termine aujourd'hui, anniversaire de sa disparition, devait être organisé en son honneur, comme l'ont parfaitement compris ceux qui ont eu la tâche de le créer et de le diriger. Qu'ils en soient ici remerciés.